

# Cronica : entschatta mars entochen la fin da settember 1980

Autor(en): **Berther, Norbert**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Igl Ischi : organ della Romania (Societat de Students Romontschs)**

Band (Jahr): **65 (1980)**

Heft 15

PDF erstellt am: **25.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-881836>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Cronica

(Entschatta mars entochen la fin da settember 1980)

### Fatgs romontschs

*Viriveri a caschun dall'elecziun dil niev secretari dalla LR*

Il 19 da mars elegia la suprastanza dalla Ligia Romontscha *Hans Caprez* sco niev secretari dalla Ligia Romontscha. Hans Caprez ei naschius 1940 ed ei burghais da Castrisch e Trin. Suenter ch'el ha dau enzacons onns scola primara e secundara el Grischun, eis el s'occupaus sco schurnalist, igl emprem tier la «Neue Bündner Zeitung» e dapi 1971 tier il «Schweizer Beobachter». Hans Caprez fa part dalla Renania. La Romania vegn buca risguardada quella gada, sco quei ch'igl ei stau usit entochen ussa. Quei fatg leventa ina gronda malaveglia. Candidats ord il territori romanian eran Theo Candinas e Rinaldo Gadola. Theo Candinas valeva sco candidat officius dalla Romania. Damai ch'el ei buca vegnius elegius, seretila el cun vigur immediata da tut ses uffecis tier la Ligia Romontscha: sco suprastont, sco president dil cussegl da scola dil seminari da mussadras e sco autur dalla nova grammatica sursilvana per emprender romontsch. – L'elecziun da Hans Caprez provochescha ina gronda discussiun ella pressa romontscha ed era ella tudestga grischuna e svizra. (Cump. Gasetta Romontscha (GR), 25-3-1980; Bündner Zeitung, 20-3-1980; Neues Bündner Tagblatt, 21-3-1980; Neue Zürcher Zeitung, 26-3-1980)

Il 28 da mars seraduna la suprastanza dalla Romania per sediscuorer tgei far e tgei concluder arisguard l'elecziun dil niev secretari. Suenter ina liunga e per part burasclusa discussiun decida la suprastanza da clamar ina radunonza extraordinaria dils delegai dalla Romania ils 10 da matg. Treis dis avon, ils 7 d'avrel ha liug a Rabiun in inscunter dalla giuventetgna dalla Romania (pli baul secziun studentica dalla Romania). La radunonza sustegn ina representanza duida dalla Romania ella surpastanza dalla LR, senza denton vuler maiorisar ella e senza far ruclar tgaus. La giuventetgna sedeclara era prompta da collaborar cun Hans Carepz senza pregiudis confessiunals e politics. – Il 10 da matg seradunan lu ils delegai dalla Romania ad ina radunonza extraordinaria a Trun. Il meini general ei che la Romania seigi sutrepresentada e ch'ina correctura seigi necessaria. Il delegai pretendan perquei che la Romania dueigi esser representada ella suprastanza dalla LR naven da 1982 – la fin dalla perioda d'uffeci – cun dus dils tschun da quei gremium. Plinavon decida la radunonza – sin proposta dalla Romania da giuventetgna e da cuss. dils stans, dr. Luregn Mattias Cavelti, da proponer ina eventuala fusiun cun la Renania. Quella decisiun munta ina certa sorpresa. La radunonza pren in decuors viv e decidiu. Il representant dils giuvens, stud. fil. Leo Tuor, Rabiun, critichescha vehementamein igl agir dalla suprastanza dalla Romania pertuccont l'elecziun dil niev secretari. Theo Candinas fa grevas reproschas al president dalla LR, Romedi Arquint che surdrovi siu uffeci per motivs politics.

(Cump. GR, 13 e 16-5-1980, Bündner Zeitung e Neues Bündner Tagblatt dils 12-5-1980).

Il 30 da matg succeda puspei ina sensaziun. Hans Caprez demissiunescha sco secretari dalla LR avon che entrar en uffeci. En sia abdicaziun scriva el, che sia mira da survir spirontamein al manteniment dil lungatg romontsch seigi buca segirada. – Suenter quella decisiun cloma la suprastonza dalla LR il 11 da zercladur dr. *Bernard Cathomas* sco niev secretari. Bernard Cathomas ei naschius 1946 a Breil. Igl onn 1967 ha el fatg la patenta da scolast primar e silsunter dau scola a Pigniu ed Andiastr. Suenter in studi da germanistica e historia all'universitad da Turitg ha el doctorau cun ina lavur sociolinguistica sur dalla bilinguitad dils Romontschs. Dapi 1973 instruescha el tudestg al Seminari da scolasts a Cuera.

#### *Radunonza da delegai dalla LR a Breil*

La radunonza da delegai dalla LR, che ha liug il 21 da zercladur a Breil, elegia sco successur da Theo Candinas prof. Isidor Winzap sco niev suprastont dalla LR. Dr. Arnold Spescha daventa suppleant da quei gremium. Plinavon decidan ils delegai dad empalar vinavon las propostas dalla Romania che pretenda el futur 2 suprastonts ed in turnus flexibel dil presidi dalla LR.

#### *Expertisa pertuccont pressa romontscha*

Enconuschentamein han ils delegai dalla LR incaricau igl onn vargau ina cumissiun cun il studi davart la pressa romontscha. Da quei gremium han fatg part: Romedi Arquint, dr. Martin Bundi, dr. Bernard Cathomas, Rico Falett, Remi Capeder e dr. Iso Camartin. A caschun dalla radunonza da delegai a Breil presenta il president, Remi Capeder, ils resultats dalla expertisa. La cumissiun ha elaborau tschun models: gasetta quotidiana romontscha, gasetta jamnila romontscha, gasetta jamnila illustrada, supplement interromontsch en tuttas gasettas romontschas e sco 5avla proposta sustener las gasettas existentas. Per realisar quels projects drova ei dabia daners. Ils deficits calculai muntan denter 200 000 e 1 500 000 francs. La radunonza da delegai pren enconuschientscha dil rapport che vegn suttamess ad ina vasta procedura da consultaziun als pertuccai.

#### *Dapli cumpetenzas per la Cuminonza radio romontsch*

La Cuminonza radio romontsch accepta il 7 da zercladur las novas statutas. Quellas dattan alla CRR il status d'ina regiun cun dapli cumpetenzas pertuccont il program e las elecziuns dils collaboraturs dil radio e dalla televisiun.

## Religiun

### *Renovaziun dalla caplutta a Mompé Medel*

Il 24 d'ost benedescha igl avat da Mustér, Victor Schönbächler, la caplutta da Mompé Medel, renovada internamein ed exteriuramein. Vicari general, sur Giusep Pelican, fa il priedi festiv ed in chor ad hoc dil vitg conta la messa latina da siu convischin Claudio Simonet. – La renovaziun ei vegnida realisada sut la direcziun dils architects Gebhard Franz (Herrliberg), Fetz (Glion), Reto Schnoz e Rico Castelberg (Mustér). Sco president dalla cumissiun da baghegiar ei Sigisbert Desax staus a disposiziun. (Cump. GR, 22-8-1980).

## Cultura

### *Undraziun per sur Felici Maissen e Zarli Carigiet*

A caschun dalla surdada dil premi cultural dil Grischun a dr. Christoph Simonett da Ziraun obtegn era il historiograf sursilvan, sur Felici Maissen in premi da renconuschientscha da 5000 frs. per sia gronda lavur sco scrutatur dalla historia grischuna. La medema menziun obtegn era Zarli Carigiet per sias prestaziuns sco cabaretist oravontut el Cornichon durant l'uiara mundiala.

### *Senda d'uaul Grütli a Tujetsch*

Grazia agl agid da l'Uniun da cura e traffic Sedrun han ins saviu realisar ina senda d'uaul Grütli egl uaul da Scharinas a Tujetsch. Per liung dalla senda ein plantas e caglias dessignadas cun numeras ch'ei d'anflar en ina brochura corrispundenta cun las explicaziuns necessarias.

### *Novas bandieras*

Il 5 da zercladur inaugurescha il *Chor viril a Breil* sia nova bandiera. Il medem di – da Sontgilcrest – fa l'Uniun da giuventetgna da Breil parada per l'emprema gada en las novas uniformas. – Il 25 da matg inaugureschan la *Societad da musica* ed il *Chor mischedau d'Andiast* lur nova bandiera communabla.

### *Fiasta populara en favur dil Museum regional sursilvan a Glion*

Per saver finanziar il Museum regional Surselva ella «Casa Carniec» a Glion organiseschan ils responsabels dils 6 entochen ils 8 da zercladur ina fiasta populara a Glion. Venderdis, ils 6 da zercladur, ha liug ina aucziun da ver 80 ovras

d'artists grischuns. La sera suonda in divertiment popular cun las uniuns da Breil, Mustér, Flond, Ladir, Lumnezia, Luven, Glion, Sursaissa, Rabiús e Val. Il di suenter muossan mistergners e puras activitads tradiziunalas e meins enconuschentas e la sera suonda ina sera da divertiment cun collaboraziun dalla Ligia Grischa, dalla Societad da musica Sumvitg e dil Chor mischedau Schluein.

### Exposiziuns

Ella Gallaria Toja Isenring a Lags exponan naven dils 25 da fenadur entochen ils 10 d'uost 4 artists lur ovras: *Karl Bühler* (Turitg), *Tarcisi Cadalbert* (Sevgein/Turitg), *Victoria Derungs-Maggi* (Vella) e *Gieri Schmed* (Trun). (Cump. GR, 29-7-1980). – Ina ulteriura exposiziun ha liug ella Casa cumin a Glion. Ella ei vegnida aviarta ils 26 da fenadur e muossa maletgs da *Christian Blumenthal* (Murissen). – A Mustér el hotel La Cucagna expona *Stiafen Caduff* da Tavanasa (Tavanasa/Turitg) sias ovras naven dils 2 d'uost entochen ils 6 da settember. El ha gia fatg differentas exposiziuns, la davosa ei stada il fevrer vargau ella Gallaria Stiva grischuna a Turitg. – Era la Cuort Ligia Grischa Trun organisescha dils 16 entochen ils 28 d'uost ina exposiziun. Quella gada settracta ei buca d'in artist sursilvan, mobein d'in pictur bernes, *Charles Flasch* che ha passentau sias vacanzas da 1881–1924 si Breil. Ils maletgs exponi representan la cuntrada da Breil e divers portrets da quella vischnaunca e contuorn.

Ina exposiziun d'otra natira ha liug dils 26 da fenadur entochen ils 18 d'uost ellas vitrinas dalla fatschenta Globus a Cuera. *Gion Arthur Manetsch* e *Pieder Decurtins* realiseschan ina exposiziun davart ils *cumins grischuns*. El center paradescha la gruppa dil cumin da Mustér cun las uniformas dil 17/19avel tschentaner.

### Fiasta cantunala da cant a Mustér

Ils 14 e 15 da zercladur ha liug a Mustér la 20avla fiasta cantunala da cant. 96 chors cun varga 4500 cantadurs fan part da quella, quei che munta in bionton dapli che alla davosa fiasta a Tavau 1974. Il hosp il pli prominent ei cusseglier federal Leon Schlumpf. – Ina attracziun tut speciala munta il concert da nov chors da giuvenils cun rodund 500 cantadurs. Cun quella caschun han ins saviu udir per l'emprema gada la cantata festiva «Rezia» da prof. Gion Antoni Derungs (text: Giusep Durschei) interpretada dil Chor viril e da scolars da Mustér sut la direcziun da Giusep Huonder.

Las canzuns da pag vegnan cantadas ella baselgia parochiala ed el sanctuari dalla claustra. Ils suandonts chors sursilvans fan part dalla fiasta: *Fetg bien* (aur): Chor mischedau Rezia Cuera; Chor baselgia Razén; Ligia Grischa, Glion; Chor mischedau Suraua; Chor viril Alpina Flem; Chor viril Trun; Chor viril Rabiús; Chor viril Vuorz; Chor viril Concordia Bonaduz; Chor viril Grischun Turitg; Chor viril Lumnezia.

*Bien* (argien): Chor viril Breil; Chor viril Trin; Chor viril Domat; Chor viril Rueun; Chor mischedau Vuorz;

*Cun rapport* (senza rangaziun): Chor mischedau Sedrun; Chor mischedau Sumvitg/Cumpadials; Chor mischedau Danis/Tavanasa; Chor mischedau Cumbel; Chor viril Laax; Chor mischedau Schluein; Chor viril Lumbrein; Chor viril Alpina

Cuera; Chor cecilian Glion; Chor viril Falera; Chor mischedau Surrein; Chor mischedau Zignau; Chor mischedau Murissen; Chor mischedau Vrin; Chor mischedau Vella.

Denter ils chors che han buca schau rangar sesanflien – tenor meini dils derschaders – numerus che havessien maneivel fatg aur ni argien.

## **Sport**

### *Dis da gimnastica per ils affons lumnezians ad Uors*

Ils 10 da matg semesiran ils affons dalla Lumnezia – en tut eis ei 280 – per la secunda gada en differentas disciplinas da gimnastica sco per exempel enten siglir per liung, enten fierer la balla ed enten cuorer. L'ocasiun sportiva, che ha liug ad Uors, vegn realisada dalla Uniun sportiva Padrus Cumbel-Murissen.

### *Emprema stafetta da stad ella Cadi*

Ils 10 d'uost organiseschon las uniuns da traffic da Mustér, Sumvitg e Trun ensemen cun enzacontas uniuns sportivas per l'emprema gada ina stafetta da stad che meina naven da Trun entochen a Mustér.

### *Excellents tiradurs sursilvans*

Al Tir da Tgalavaina, che regorda alla battaglia da 1499, fan ils Sursilvans excellents resultats: El sittar cun buis sin ina distanza da 300 m van ils sitturs da *Ruschein* cun la standarta en ina concorrenza da 75 gruppas. En quella disciplina sieta G. Mathias Decurtins da Trun il meglier resultat singul. Denter ils 5 megliers, che retscheivan ina medaglia speciala d'aur, sesanflan aunc Gion Murezi Gliott da Lags e Gaudenz Alig da Sursaissa.

## **Fatgs socials**

### *Niev plaz da giug per affons a Rueras*

La stad vegn il niv plaz da giug per affons a Rueras surdaus a sia finamira. El cumpeglia divers requisits da giug, sco p.ex. la tuor da vesta cun ina «funiculara» da ca. 25 meters lunghezia. Ils affons pigns san sedelectar sin in carussel da tuorn. Tut ils objects ein fabricai ord lenna rodonda e van aschia bein a prau cun la cuntrada. Il niv indrez ha l'Uniun da cura e traffic da Sedrun realisau.

### *Survetsch da tschaveras per vegls e malsauns a Mustér*

A Mustér realisescha il cerchel social-caritativ dalla pleiv il zercladur in survetsch da tschaveras preparadas. Ei setracta da demonstraziuns gratuitas e per cass ch'igl interess fuss avon maun, vegness quei survetsch realisau permanentamein. Las differentas tschaveras «normalas» e da dieta, ch'ins sa empustar tenor in plan, vegnan repartidas en sitgets da vacuum. – L'idea da quella acziun ei da dar la pusseivladad a nos vegls e malsauns da star aschi ditg sco pusseivel a casa, egl agen ambient. Semegliontas emprovas han ins era realisau a Glion ed a Flem.

### *Niev spital a Glion*

A caschun dalla radunonza da delegai dalla Uniun sursilvana da spital dils 25 d'avrel rapporta il president, dr. Dumeni Columberg, puspei davart l'engrondaziun dil spital. In novum el decuors dalla planisaziun ei il fatg che la Congregaziun s. Giusep ha schenghegiu igl anteriur pensiunat alla Uniun da spital. Perquei ha la cumissiun da baghegiar reponderau ils plans per l'engrondaziun. Ella ei vegnida alla perschasiun che la megliera sligiaziun fussi ei da construir in baghetg dil tuttatafag novs. Quel vegness baghegiu sil sulom dil pensiunat. Il spital vegl da 1912 daventass piazza libra, ferton ch'il tract da 1960 survess per gronda part sco casa d'emploiai. – Quei niev project custass ver 30 milliuns francs, pia 10 mill. dapli che per la renovaziun. La radunonza concluda da conceder in secund credit ella summa da 130 000 francs per saver cuntinuar cun la projectaziun.

Dalla suprastonza seretila mistral Teofil Schmid, Sedrun. En siu stagl vegn canzlist Stanislaus Gamboni, Sedrun, tscharnius. Dalla suprastonza pintga seretra medemamein mistral Benedetg Vincenz, Siat, che vegn remplazzaus dad Alfred Rieder da Val s. Pieder. Niev commember dalla suprastonza daventa dr. Gieri Wieland, Glion.

### **Scola**

#### *Novas casas da scola*

Cun l'entschatta digl onn da scola 1980/81 san ils scolars da *Lags* frequentar ina nova casa da scola. Era a *Mustér* ein ins vegni a fin cun il niev edifeci, aschia ch'ina part dils scolars san far diever dallas novas localitads. Ils auters van en la vedra (gest dasperas) che vegn renovada externamein igl onn proxim.

#### *Nova scoletta per Lumbrein e Vrin*

Ils 15 da settember sa la nova scoletta da Lumbrein e Vrin arver sias portas. La mussadra, Mariuschla Capaul-Cabalar, instruescha in di a Vrin (mintgamai 3

uras) e l'auter di a Lumbrein. La realisaziun da quella instituziun ei stada pusseivla grazia agl agid finanziel dil Club da Rotary dalla Sutselva turitgesa che ha vuliu gidar a realisar in project en in vitg muntagnard a caschun da siu giubileum da 75 onns.

#### *Scolaziun da carschi en Surselva*

Il fevrer e mars ha liug el Benefeci dalla Claustra da Mustér a *Rumein* in cuors davart il tema «Co menar ina discussiun» che vegn menaus dad Ursula Lanz cun agid dil secretariat central dalla giuventetgna. – El medem liug plaida ils 22 d'avrel prof. dr. Margrit Erni sur dil tema: «La tema – in problem dalla veta; la tema – in problem dalla educaziun». – El decuors digl unviern organisescha l'Uniun da dunnauns e mattauns da *Sevgein* in cuors da surcuser sut la direcziun da Christine Nay. – Ils 25 d'avrel fa lic. fil. Ursus Brunold in referat da dias davart il tema «Impurtonts objects d'art sacral en Surselva». Sco completaziun da quei referat, che ha giu liug ella Casa cumin a *Glion*, vegn ei fatg ina excursiun ella Lumnezia ils 3 da matg. L'organisaziun da quellas occasiuns ha la Ligia Romontscha giu.

#### *Conferenza romontscha sursilvana*

Ils 12 da settember seradunan a Danis-Tavanasa tut ils scolasts romontschs ad ina conferenza romontscha sursilvana – in inscunter che ha liug en intervals dad in ni plirs onns tut tenor necessitad. El center dallas tractandas stattan ils diesch mieds d'instrucziun ch'ei gest introduci ni che stattan per cumparer. Plinavon sefa-tschentan ils scolasts dalla situaziun actuala da nossas scolas, dalla instrucziun romontscha e dils examens da recepziun ella scola secundara.

#### *Ad interim negin center da scolaziun el Casti da Schluein*

Ils 20 da zercladur 1978, havevan ils commembers dalla Fundaziun dil Casti da Schluein decidiu da crear ina fundaziun cul num «Casa per scolaziun Löwenberg/Schluein» ed ils 28 da fenadur dil medem onn haveva ina radunonza numnau in comité d'acziun per quei intent. Sco ins sa denton leger ella Gasetta Romontscha dils 30 da settember ei il Casti vegnius schaus a tscheins per entgins onns ad ina uniun religiosa dalla Tiaratudestga.

#### *Nova directura dil Seminari da mussadras dalla Ligia Romontscha*

Ils 11 da mars elegia la suprastonza dalla LR Margarita Wagner-Friberg sco nova directura dil Seminari da mussadras dalla LR. Sia antecessura ei Ursi Nigg stada. Margarita Wagner-Friberg ei oriunda da Breil. Suenten il studi da pedagogia curativa instruescha ella en differentas scolas specialas dil Grischun.



## *Dieta dils scolasts romontschs allas scolas medias*

Il 26 e 27 da settember organischescha la Ligi Romontscha in cuors da formaziun linguistica per ils scolasts da romontsch allas scolas medias dil Grischun. Iso Camartin referescha davart l'interpretaziun litterara, ferton che Alexi Decurtins plaيدا sur dils germanissem.

## **Politica**

### *Niev president dalla Partida cristiandemocratica da Glion*

La radunonza annuala dalla PCD da Glion elegia directur Hans Herger sco niev parsura. El succeda a Leonard Cavegn che ha presidiau duront 7 onns la partida locala.

### *Discuors cun dr. Donat Cadruvi*

En ina sentupada cun la Partida cristiandemocratica dalla Foppa dils 16 da matg plaيدا cusseglier guvernativ Donat Cadruvi davart sias experienzas sco cusseglier guvernativ. Plinavon s'exprima el sur dalla politica d'energia, dalla avertura dalla Surselva en direcziun Lucmagn ed Alpsu, digl uorden da submissiun e sur digl acquist da schischom entras personas jastras.

### *Era Lags fa part dalla Corporaziun da vischnauncas Surselva*

La radunonza da delegai dalla Corporaziun da vischnauncas Surselva decida ils 27-6-80 da recepir la vischnaunca da Lags en siu ravugl. Ussa cumpeglia ella 44 dallas 48 vischnauncas dalla regiun. – Il quen administrativ siara cun entradas da 620 550 frs. ed expensas da 620 126 frs. La gronda part da quellas seresultescha dalla dismessa da rumians. – Ina instituziun da gronda muntada dalla corporaziun ei la scola da musica, dalla quala 749 scolars han fatg part. – Ordvart buns survetschs presta era igl agid da famiglias cun sias treis tgirunzas.

### *La Regenza grischuna a Mustér*

Il 23 da mars serenda la Regenza grischuna a Mustér per sentupar cun ils presidents communal e deputai dalla Cadi. En ina discussiun sefatschentan ils politichers da problems da viafier e specialmein dalla scursanida dallas subvenziuns federalas che caschunan al Grischun grevs problems. – Suentar quella discussiun meina Pius Condrau ils hosps atras la Stampa Romontscha. Sco finiziun viseta la Regenza la Claustra da Mustér.

### *Votaziun cantunala*

Il 28 da settember accepta il suveran grischun la lescha da perimeter e la curvegna intercantunala per las contribuziuns allas universitads. Cheutras s'oblighescha il Grischun da pagar durant 6 onns ina contribuziun annuala per mintga student (cun dimora el Grischun) al Cantun cun universitad nua ch'el studegia.

### *Resultats*

	Lescha da perimeter		Agid allas universitads	
	Gie	Na	Gie	Na
Cadi	1012	1197	1122	1151
Foppa	367	192	383	195
Lumnezia	402	493	471	507
Rueun	217	258	249	269

### *Cumissiun dil Cussegl naziunal a Mustér*

Il 28 e 29 da matg seraduna la cumissiun predeliberonta dil Cussegl naziunal a Mustér per tractar la lescha davart la sanaziun d'habitaziuns en muntogna. Sut il presidi da cusseglier naziunal Andreas Dürr ed en preschientscha da cusseglier federal, dr. Fritz Honegger, decida la cumissiun per mauns dil cussegl naziunal da prolungir ed adattar quei impurtont agid allas famiglias dallas muntognas.

### **Economia**

#### *Niev baghetg per la cassa da Raiffeisen da Sagogn*

La Cassa da Raiffeisen Sagogn sa inaugurar miez settember in lieu suttetg. Quel cumpeglia 5 localitads, lu ulteriuramein il biro turistic da Sagogn e duas habitaziuns. Leo Deplazes ha fatg il project digl edifeci. Sur dalla historia dalla Cassa da Raiffeisen Sagogn, fundada 1947, ha Gion T. Deplazes scret ina cronica ella Gasetta Romontscha dils 19 da settember 1980.

#### *Niev president dalla Banca Raiffeisen Mustér*

Alla radunanza generala dalla Banca Raiffeisen Mustér remetta scolast Giusep Huonder igl uffeci da president ch'el ha administrau divers onns. En siu stagi elegian ils commembers Heinrich Huonder, secretari dil cumin dalla Cadi.

### *Farma d'aucas a Falera*

La primavera e la stad vargada ei ina farma da ver 2500 aucas sin in mises da Falera, nua ch'ellas senutreschan per gronda part mo da pastg. Iniziant da quella interessanta idea ei Gieri Darms, apotecher a Samedan. Igl atun vegnan las aucas mazzadas, schelentadas ed allura offeridas sco barsau per il temps da Nadal. Ina alternativa per nosa agricultura?

### **Varia**

#### *Liunga perioda da schliata aura*

La primavera e la stad fa ei ina liunga perioda da schliat'aura. Quei ha per consequenza ch'il fenar vegn retardaus considerablamein. Ad alp san ils purs ir cun 2 entochen 4 jamnas retard e per part ston els descargar, damai ch'ei muncava la maglia per ils tiers. Naven dils 20 da fenadur semida l'aura per cletg e suenter fa ei ina biala e caulda stad. Per ils purs en retard da fenar organisescha il Cantun in agid da voluntaris.

#### *Ina bova interrompa la comunicaziun en Val Sumvitg*

La notg digl empren sin ils dus d'uost sederscha ina bova a val els Barschaus denter Cua e Portas. Sin ina distanza da ver 100 meters vegn la via ella Val Sumvitg curclada cun crappa, glera ed auter material, en tut ina massa da ca. 300 000 m<sup>3</sup>. Aschia ei la comunicaziun cun la Val Sumvitg interrutta. – Damai che 36 autos – specialmein da hosps da vacanzas – sesanflavan ella Val Sumvitg – ston quels vegnir transportai ils 7 d'uost cun helicopter ora a Surrein, medemamein 12 maschinas agricolas ed auter material. – La vischnaunca da Sumvitg ha da sligiar il problem buca lev, co realisar puspei ina comunicaziun segira cun la Val. Ils 29 d'uost decidan ils vischins da far ina suga naven da Gravas a Portas e lu, sco sligiazion definitiva, ereger ina punt seniester dalla bova ora ni in tunnel el cuolm. Grazia agl agid dil militer vegn ei fatg gia igl atun ina via provisoria sur la bova per ils armauls ed era construuiu la funiculara, aschia che la comunicaziun ei segirada per igl unviern.

### **Nos morts**

Ils 11 da matg ei igl anteriur cusseglier guvernativ *Gion Bistgaun Capaul* da Lumbrein morts ella vegliadetgna dad 89 onns. Il politicher lumnezian ha surviu en plirs uffecis a vischnaunca, cumin, district e cantun. Duront decennis fa el part dil

Cussegl grond ch'el presidescha 1927. Naven da 1935 entochen 1941 eis el cusseglier guvernativ sco cau dil departament da baghegiar. Suenter sia activitad ella Regenza eis el commember dil cussegl dalla Banca cantunala. Naven da 1943–1969 presidescha Gion Bistgaun Capaul la Dertgira districtuala dil Glogn. El ei era s'engaschaus per la cultura ed il lungatg romontsch. Ella «Cronica economica» deva el als auditurs dil radio ina buna survesta davart il svilup economic enteifer ed ordeifer nos confins. Gronds merets ha Capaul era per il Festival da Porclas 1952, dil qual el ei staus president dil comité. El ruaussi en pasch!

	Lungescha da persunas		Agid d'atlas universitads		Vaha
	Gi	Na	Gi	Na	
Cadi	1012	1187	1122	1151	
Foppa	367	192	383	195	
Lumnezia	402	493	471	507	
Ruon	212	258	245	289	

La prima volta e la stad ta el na lunga periodo da schistaura. Quel na per consequenza ch'il fena vegn retradaus consequentament. Na sin na d'avev cun S entochen 4 jannas retard a per part ston eis descarg, damai ch'el muncava la meda per la stad. Naven eis eis staus ambar, ma per elie e scolar la el ha d'avev a cadu abid. T'el d'avev en retard da fena. C'ha scolar il Glogn in la stad. Naven eis eis staus ambar, ma per elie e scolar la el ha d'avev a cadu abid. T'el d'avev en retard da fena. C'ha scolar il Glogn in la stad. Naven eis eis staus ambar, ma per elie e scolar la el ha d'avev a cadu abid. T'el d'avev en retard da fena. C'ha scolar il Glogn in la stad.

La n'ofa digl emoren sin la dus d'ost sederscha ina pova 5 val eis Batschus denter Cus e Porcas. Sin ina distanz da ver 100 metras vegn la via ella Val Sumvitg curcunda cun crappa, giars ed auter material, en tut ina massa da ca. 300 000 m<sup>3</sup>. Achia el la comunicaziun cun la Val Sumvitg intertuta. – Damai che se autos – specielmein da hoeps da vacanzas – essentivan ella Val Sumvitg – ston quels vegnir transporta is 7 d'ost auter material, ma a Surselva, mo demoin 12 machines arcolase ed auter material. – La via d'avev a cadu abid. T'el d'avev en retard da fena. C'ha scolar il Glogn in la stad. Naven eis eis staus ambar, ma per elie e scolar la el ha d'avev a cadu abid. T'el d'avev en retard da fena. C'ha scolar il Glogn in la stad.

Nier president dalla Banca Raiffeisen Murier  
 Alle radunanza generala della Banca Raiffeisen Murier remetta scolar Gion Bistgaun Capaul la Dertgira districtuala dil Glogn. El ei era s'engaschaus per la cultura ed il lungatg romontsch. Ella «Cronica economica» deva el als auditurs dil radio ina buna survesta davart il svilup economic enteifer ed ordeifer nos confins. Gronds merets ha Capaul era per il Festival da Porclas 1952, dil qual el ei staus president dil comité. El ruaussi en pasch!